

新编日语 外来语词典

(修订本)



商務印書館

新编日语外来语词典

(修 订 本)

史 群 编

修订委员会成员 (按姓氏笔画序)

丁国桢 刘正运

朱水林 张明琦 张贵

商 务 印 书 馆

2004 北京

图书在版编目(CIP)数据

新编日语外来语词典/史群编. —2版(修订本).
北京:商务印书馆,2003
ISBN 7-100-03374-8

I. 新... II. 史... III. 日语—外来语—词典
IV. H363.5-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 069580 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

责任编辑 韩秀英

XIN BIAN RI YU WAI LAI YU CI DIAN

新编日语外来语词典

(修 订 本)

史 群 编

丁国桢 刘正运

朱水林 张明琦 张 贵 修订

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

河北三河市艺苑印刷厂印刷

ISBN 7-100-03374-8/H · 853

1984 年 3 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2003 年 5 月修订版

印张 55

2004 年 8 月第 6 次印刷

印数 5 000 册

定价: 90.00 元

前 言

《新编日语外来语词典》自1984年出版至今已有十多年。这期间,日本国内无论是政治、经济还是金融和外交等,都发生了巨大的变化,尤其是科学技术领域发展更为迅速,许多日语新词语不断涌现,而这些新词语又多为外来语,原词典已远远跟不上时代发展的需要。为了满足广大读者的需求,我们在广泛搜集新词的基础上,对原版本进行了修订。这次修订在保留原书特点的基础上,大量增加新词,删去陈旧词语,修改增补原词条词义。本词典收录的外来语是以英语为主的各国外来语,以及部分缩略语和日本自造的外来语。修订后的《新编日语外来语词典》共收录外来语词条8万余条。

本词典在选材上,力争做到新而全;在选词范围上,力求做到通用而广泛;在释义上,务求做到准确而精练。在修订过程中,我们不仅从日本新近出版的各种外来语词典中选取了大量的新词条,而且还从日文报刊和各种专业书籍中搜集了不少最新使用的外来语,计新增词条28000余条,约占全书的三分之一。本词典词条范围涵盖政治、经济、军事、社会、外交、科技、通信、金融、体育、医药卫生、音乐戏剧、电影电视、服饰发型、重要事件等各个方面,收录词条多为常用外来语。本书是一部综合性的常用外来语词典,供学习、阅读和翻译日语者使用。

本词典由华文才、马春艳、卜承源、姜南组织修订。在修订过程中,得到了商务印书馆等许多单位和个人的协助和支持,徐京宁、李耘、王俊雄、张彩霞、李红文、李翠薇参加了部分新词搜集整理工作,石晓明、李爱华、王洪强、郝玲、梁津民、王双平、戴广林、何衍惠、贾俊琪、郭庆葆、于伟、刘玉刚、许春、孙庆利、潘海松、孙群群、尤燕红、许爱梅、宋岫玉、耿闯进等同志参加了部分词条的校对和其它许多有意义的辅助性工作,在此一并表示感谢。

限于修订人员的水平,不足甚至错误之处在所难免。我们恳切地希望广大使用者提出宝贵意见,以便再版时修订。

修订委员会

2001年8月

使用说明

一、每一词条由外来语、语源、专业略语、释义和说明性注释组成。

二、词条标记和排列：

1. 外来语一律用片假名标记。由外来语和非外来语构成的词条，其非外来语部分用平假名标记。由两个以上的词组成的词组，通常词之间用中圆点“・”隔开。
2. 各词条按照原出处的读音标记。如果一个词有几种读音，则用最常见的读音注出，其他读音均参见此条，用“→”表示。
3. 日语外来语现在一般不使用“ヴ”字。因此，原则上我们也未采用。但个别词条在原出处确系使用了“ヴ”字，我们也按“ヴ”字收录。在排列上从“ウ”字。
4. 词条按五十音图的顺序排列，词条假名排序亦同。浊音、半浊音不另立字部，按清音、浊音和半浊音的顺序排列。有长音符的词，不论长音在“あいうえお”的哪一段，一律先排长音，然后按五十音图的顺序排列。促音、拗音的表记和小写假名 ア、イ、ウ、エ、オ 均按五十音图的顺序排列。

三、原文标记

1. 语源放在外来语后面的“【】”内，原则上用语源语种的文字或字母标记。英文和日本自造的外来语不标注语种名称，其他常见语种前面均用语种略语注明文种，不常见的语种，在原文前标注该语种的全称。系汉语或朝语的，在标注相应的读音外，还标注汉字。一个词条对应的语源有两种以上形式时，用“，”分开。语源由两个以上语种构成时，其文种标志并列排在前面，中间用“・”分开（包括英文在内）。
2. 原文中除了注明文种的汉字之外，一些日本自造或合成的外来语有时也有汉字。这种汉字多在原文的后边，个别的也有在前面或两词之间的，但与文种略语不同。
3. 本辞典还选取了一些由缩略语而来的外来语，其缩略语用大写。
4. 词条为缩略形式时，语源一般仍保留全称。
5. 语源略语如下：

英(英语)

德(德语)

缅(缅甸语)

法(法语)	葡(葡萄牙语)	希(希腊语)
西(西班牙语)	拉(拉丁语)	蒙(蒙古语)
俄(俄语)	意(意大利语)	老(老挝语)
梵(梵语)	荷(荷兰语)	土(土耳其语)
朝(朝语)	波(波兰语)	柬(柬埔寨语)
印(印地语)	越(越南语)	印尼(印度尼西亚语)
泰(泰语)	菲(菲律宾语)	马来(马来语)
阿(阿拉伯语)	挪(挪威语)	匈(匈牙利语)
中(汉语)		

四、释义部分

1. 每条外来语均按日语的使用意义加以注释。
2. 释义力求准确明了,如国内尚无统一释义或汉语中找不到恰当对应词的词条,则参照其他工具书或日文注释加以释义。
3. 释义不分项目,释义相近的用“,”分开,较远或属不同专业的用“:”分开。最普通、最常用的释义一般放在前面。
4. “()”内的文字表示:(1)可有可无;(2)对释义的补充说明或解释;(3)同义语或同义字。
5. 释义前边“〔 〕”内的文字表示该词的专业略语,其略语如下:

政〔政治〕	经〔经济〕	军〔军事〕
商〔商业〕	机〔机械〕	化〔化学、化工〕
摄〔摄影〕	理〔物理〕	医〔医学、生理〕
药〔医药〕	影〔电影〕	史〔历史〕
哲〔哲学〕	剧〔戏剧〕	气〔气象〕
船〔船舶〕	空〔航空〕	海〔航海〕
地〔地理、地质〕	测〔测绘〕	动〔动物〕
植〔植物〕	数〔数学〕	生〔生物〕
光〔光学〕	建〔建筑〕	工〔工程技术〕
矿〔矿物〕	天〔天文〕	电〔电气、电信〕
烹〔烹饪〕	铁〔铁路〕	农〔农业〕
宇〔宇宙、宇航〕	宗〔宗教〕	冶〔冶金〕
计〔计算机〕	教〔教育〕	纺〔纺织〕
泳〔游泳〕	社〔社会〕	喻〔引喻、比喻〕
播〔广播〕	运〔运动〕	乐〔音乐〕

圣〔圣经〕	视〔电视〕	服〔服饰〕
心〔心理学〕	律〔法律〕	逻〔逻辑〕
印〔印刷〕	语〔语言、语法〕	俗〔俗语〕
舞〔舞蹈〕	转〔转义〕	古生〔古生物〕
俚〔俚语〕	罗神〔罗马神话〕	希神〔希腊神话〕
埃神〔埃及神话〕	印神〔印度神话〕	

6. 本词典使用的国家或地区名称的略语如下：

阿尔——阿尔及利亚	阿富——阿富汗
阿根——阿根廷	阿联酋——阿拉伯联合酋长国
爱——爱尔兰	爱沙——爱沙尼亚
埃——埃及	埃塞——埃塞俄比亚
安哥——安哥拉	澳——澳大利亚
奥——奥地利	巴——巴基斯坦
巴勒——巴勒斯坦	保——保加利亚
也门——阿拉伯也门共和国	比——比利时
秘——秘鲁	冰——冰岛
波——波兰	玻——玻利维亚
丹——丹麦	德——德国
多米——多米尼加	厄——厄瓜多尔
俄——俄罗斯	法——法国
菲——菲律宾	芬——芬兰
哥——哥伦比亚	哥斯——哥斯达黎加
古——古巴	荷——荷兰
洪——洪都拉斯	加——加拿大
柬——柬埔寨	捷——捷克
几——几内亚	津——津巴布韦
卡——卡塔尔	科——科威特
肯——肯尼亚	老——老挝
黎——黎巴嫩	拉——拉脱维亚
利比——利比里亚	罗——罗马尼亚
卢——卢森堡	马来——马来西亚
毛里求——毛里求斯	美——美国
孟——孟加拉国	蒙——蒙古人民共和国

緬——緬甸	墨——墨西哥
摩——摩洛哥	南——南斯拉夫聯盟共和國
南非——南非共和國	民主也——前也門民主人民共和國
尼——尼泊爾	尼日——尼日利亞
挪——挪威	葡——葡萄牙
前蘇——前蘇聯	日——日本
塞拉——塞拉利昂	塞內——塞內加爾
沙特——沙特阿拉伯	斯里——斯里蘭卡
蘇——蘇里南	索——索馬里
泰——泰國	坦桑——坦桑尼亞
特立——特立尼達和多巴哥	突——突尼斯
土——土耳其	委——委內瑞拉
烏——烏拉圭	希——希臘
西——西班牙	象——前象牙海岸
新——新西蘭	新加——新加坡
匈——匈牙利	叙——敘利亞
以——以色列	意——意大利
伊拉——伊拉克	印——印度
印尼——印度尼西亞	英——英國
約——約旦	越——越南
贊——贊比亞	中——中國
中非——中非共和國	智——智利

目 录

使用说明	1
正文	1—1567
附录一 报刊通讯社名称	1568
附录二 舰艇名称	1606
附录三 飞机、导弹、卫星名称	1717

ア

アー・エス・エヌ【俄 ACH (Agenstvo Sovetskikh Njus)】苏联新闻社。

アーカイバー【archiver】〔計〕压缩软件(将程序、文件、数据文件压缩的软件)

アーカイブ【archive】〔計〕档案库存储器;档案;档案室

アーカイブス【archives】档案馆,档案室

アーガイル【Argyle, Argyll】阿盖尔(苏格兰地名);(毛衣或袜子等的)菱形花纹

アーガイル・チェック【Argyle check】→アーガイル

アーガス【希 Argus】〔希神〕百眼巨人;(像百眼巨人那样)用尖锐的眼睛盯梢的人

アーガス・カメラ【Argus camera】间谍照相机,微型照相机,复眼式照相机

アーカチャー【arcature】小连拱廊;连拱廊型装饰

アーカチュア【arcature】→アーカチャー

アーガノミックス【ergonomics】→エルゴノミックス

アーカンソー【Arkansas】阿肯色(美国州名)

アーキー【Akie】优秀电子游戏奖

アーキオロジー【archaeology】考古学

アーキタイプ【archetype】原型;典型,榜样;〔心〕本能

アーキテクチャー【architecture】建筑学,建筑术;建筑样式,构造;建筑物;〔計〕结构程序,体系结构,设计思想,设计方法

アーキテクチュア【architecture】→アーキテクチャー

アーキテクチュラル【architectural】〔建〕建筑(学)的(用于杂志名等)

アーキテクチュラル・レンダラー【architectural renderer】〔建〕房屋制图仪

アーキテクト【architect】建筑师,设计师;建筑学;缔造者

アーキテクト・デザイナー【architect-designer】建筑设计师

アーキデスコドン【拉 Archidiskodon】〔古生〕原齿象属

アーキトレーブ【architrave】〔建〕框缘,楣梁

アーキビスト【archivist】档案保管员

アーキペラゴ【archipelago】群岛;多岛海

アーキボルト【archivolt】〔建〕拱门饰;拱门墙侧装饰线条

アーギュメント【argument】争论,辩论;论据,论点

アーク【arc】弧,弓形,弧光

アーク【ark】方舟(世界大洪水时诺亚所乘的大船);河船

アーク・ウェルディング【arc-welding】电弧焊接

アーク・ダイナモ【arc dynamo】弧光直流发电机

アーク・タイム【arc time】〔电〕弧焊开动时间

アークチック【Arctic】北极的;北极,北极圈

アークチック・エクスペディション【Arctic expedition】北极探险

アークチック・オーシャン【Arctic Ocean】北冰洋

アークチュルス【Arcturus】〔天〕大角星(牧夫座α星)

アークていこう【arc 抵抗】电弧电阻,耐电弧性

アークティック【arctic】→アークチック

アークティック・オーシャン【Arctic Ocean】北冰洋

アークティック・シール【arctic seal】人造海豹毛皮

アークティック・ポール【Arctic pole】北极

アークとう【arc 灯】弧光灯

アークトウルス [Arcturus] 〔天〕大角(牧夫座 α 星)
 アーク・トランスミッター [arc transmitter] 电弧发射机
 アーク・ヒルズ [ARK HILLS] (1985 年 1 月建于东京赤坂六本木地区的)智能大楼
 アーク・ファーンズ [arc furnace] 电弧炉
 アーク・ファクス [AHK fax] 新闻传真机(朝日新闻报道科学研究所研制)
 アーク・ファックス [AHK facsimile] → アーク・ファクス
 アークようせつ [arc 溶接] 电弧焊接, 弧焊
 アークライト [arclight] 电弧光, 弧光照明; 弧光灯
 アーク・ランプ [arc lamp] 弧光灯
 アーク・ランプ・グローブ [arc lamp globe] 弧光灯灯泡
 アークス [arc 炉] 电弧炉
 アークード [arcade] 连拱廊, 有拱顶的走道
 アークード・ゲーム [arcade game] (设置在娱乐中心等场所的)电视游戏机
 アークード・ストア [arcade store] (加有顶篷的)露天商店街
 アークイズム [archaism] 古语; 古风; 拟古主义
 アークイック [archaic] 古风的, 古式的; 古体的
 アークイック・スマイル [archaic smile] 〔美术〕古风的微笑(指希腊初期雕像口边类似微笑的表情)
 アークオロジー [archaeology] 考古学
 アーゴノミクス [ergonomics] 人类工工程学, 工效学
 アーコロジー [arcology] 生态建筑, 全面生态计划城市
 アーサ [ASA (American Standards Association)] 美国标准协会
 アーヂ [urge] 催促, 驱策; 冲动
 アーシー [earthy] 泥土的; 乡土气的
 アーシー・カラー [earthy color] 地球色, 土色
 アーシー・ファッション [earthy fashion] 〔服〕乡土装, 乡下打扮
 アージェンシー [urgency] 紧急状态, 迫切, 火急

アージェント [urgent] 紧急的
 アージェント・コンファレンス [urgent conference] 紧急会议
 アージェント・モーション [urgent motion] 紧急动议
 アーシナル [arsenal] 武器库; 兵工厂
 アース [earth] 地球; 大地, 地面; 陆地; 土, 泥; 〔电〕接地, 地线
 アース・アート [earth art] 空间艺术, 大地艺术
 アース・アンテナ [earth antenna] 地下天线, 接地天线
 アースイファ [阿 Al Assifa] 暴风突击队(巴勒斯坦)
 アース・インダクター [earth inductor] 地磁感应器
 アース・ウィーク [Earth Week] 地球清洁周(全美反对公害统一行动周)
 アース・オーガー [earth auger] 地螺钻, 土螺钻
 アース・オイル [earth oil] 石油
 アースかいろ [earth 回路] 接地电路
 アース・カラー [earth color] → アーシー・カラー
 アース・カレント [earth current] 大地电流, 接地电流
 アースクエーク [earthquake] 地震
 アース・コンシャス [earth-conscious] 地球意识
 アース・サイエンス [earth science] 地球科学, 地学
 アース・サテライト [earth satellite] (人造)地球卫星
 アース・スイート・ホーム [Earth Sweet Home] 环境共生住宅, 环保住宅
 アース・スクリーン [earth screen] 地网, 接地屏蔽
 アース・ステーション [earth station] (卫星)地面站
 アース・ターミナル [earth terminal] 接地端子
 アース・ダム [earth dam] 土坝
 アース・デー [Earth Day] 地球清洁日(每年 4 月 22 日, 全美反对公害统一行动日)
 アース・テスター [earth tester] 〔电〕接地试验器
 アースド [earthed] 接地的, 通地的

- アース・ドリル【earth drill】土钻, 钻土机
 アースナット【earthnut】落花生
 アース・ファースト【Earth First】地球第一(美国的环保集团)
 アースフェナミン【arsphenamine】〔药〕
 肿凡纳明, 606
 アース・プレート【earth plate】〔电〕接地板
 アース・マン【earth man】地球人, 人类, 人
 アース・ライン【earth line】地下电缆线路
 アースリー【earthly】地球的, 地球上的, 地上的
 アース・ロード【earth road】土路
 アース・ワーク【earth work】(以大自然为素材的大规模的)大地艺术; 土方工程
 アース・ワイヤ【earth wire】地线, 接地线
 アースンウェア【earthenware】陶器
 アーセニック【arsenic】〔化〕砷
 アーセムろ【Arsem 炉】〔冶〕奥塞姆电炉, 碳粒发热体电炉
 アーダ【ERDA (Energy Research and Development Administration)】(美)能源研究和发展署
 アーダー【ardour】热情, 热心
 アーチ【arch】拱; 拱门; 弓状物; 牌楼, 彩楼; 〔棒球〕本垒打
 アーチー【archie】高射炮
 アーチアンゼル【archangel】天使长, 大天使
 アーチウェイ【archway】拱道, 拱廊
 アーチェリー【archery】射箭(术); 射箭用具
 アーチクル【article】→アーティクル
 アーチザン【artisan】技工, 工匠
 アーチスチック【artistic】美术的, 艺术的
 アーチスチック・フォトグラフ【artistic photograph】艺术照相, 美术摄影
 アーチスティック・スイミング【artistic swimming】〔运〕花样游泳, 艺术游泳(配合音乐节拍的游泳)
 アーティスト【artist】艺术家, 美术家
 アーティスト・イン・レジデンス【法 artiste in résidence】艺术家公寓(供艺术家短期居住进行作品创作的设施)
 アーチスト・ブック【artist book】艺术书
 (艺术家制作的书本形式的艺术品)
 アーチ・ダム【arch dam】〔建〕拱坝
 アーチチョーク【Artichoke】〔植〕洋蓟, 朝鲜蓟
 アーチド・ライン【arched line】〔服〕弓形线
 アーチ・トラス【arch truss】〔建〕弓形构架, 弓形梁
 アーチ・ビーム【arch beam】〔船〕拱形梁
 アーチビショップ【archbishop】〔基督教〕大主教
 アーチファクト【artifact】〔考古〕(对天然物而言的)人工物, 加工品
 アーチフィシャル【artificial】→アーティフィシャル
 アーチブリッジ【arch bridge】拱桥
 アーチ・プレス【arch press】拱门式压力机, 拱门式冲床
 アーチ・ベンド【arch bend】(雪板)弯度
 アーチ・モーション【arch motion】〔田径〕弓身过杆动作
 アーチャー【archer】射箭手, 射箭运动员
 アーチャー・フィッシュ【archer fish】射水鱼
 アーチャリー【archery】→アーチェリー
 アーチ・ライン【arched line】→アーチド・ライン
 アーチラリー【artillery】大炮; 炮兵
 アーチン【urchin】小淘气, 顽童
 アーチング【arching】〔运〕弓身
 アーツ【ERTS (Earth Resources Technology Satellite)】地球资源技术卫星
 アーツーン【art cartoon】通俗绘画, 卡通美术画
 アーツ・アンド・クラフツうんどう【arts and crafts 運動】(19 世纪后半叶在英国出现的)艺术和手工艺运动
 アーツ・プレス・シート【Artz press sheet】特殊薄钢板
 アーティキュレーション【articulation】连接, 接合; 关节; 〔植〕节; 〔语〕发音动作; 〔乐〕明了地发声; 〔剧〕清晰地发音
 アーティクル【article】文章; 条款; 〔语〕冠词
 アーティザン【artisan】技工, 工匠
 アーティスティック【artistic】艺术的, 技巧的, 优雅的

アーティスティック [artistic] →アーティ
スティック

アーティスティック・インプレッション
[artistic impression] 〔运〕(花样滑冰
的)艺术印象

アーティスト [artist] →アーティスト

アーティチョーク [artichoke] 〔植〕洋蓟,
菜蓟

アーティフィシャル [artificial] 人造的,
人工的,人为的

アーティフィシャル・アイ [artificial eye]
人造眼,假眼

アーティフィシャル・アイス [artificial
ice] 人造冰

アーティフィシャル・アンテナ [artificial
antenna] 仿真天线,假天线

アーティフィシャル・インテリジェンス
[artificial intelligence] 人工智能

アーティフィシャル・ウール [artificial
wool] 人造毛

アーティフィシャル・オーガン [artificial
organs] 〔医〕人工脏器

アーティフィシャル・コール [artificial
coal] 炼煤

アーティフィシャル・ゴム [artificial gum]
人造橡胶

アーティフィシャル・サテライト [artifici-
al satellite] 人造卫星

アーティフィシャル・シルク [artificial
silk] 人造丝

アーティフィシャル・シルク・クロース [ar-
tificial silk cloth] 人造丝织品

アーティフィシャル・スマイル [artificial
smile] 假笑

アーティフィシャル・セレクション [arti-
ficial selection] 人工选择

アーティフィシャル・ツース [artificial
tooth] 假牙

アーティフィシャル・デーライト [artifici-
al daylight] 太阳灯

アーティフィシャル・ドレス [artificial
dress] 带有金属饰件的妇女礼服

アーティフィシャル・ハート [artificial
heart] 〔医〕人造心脏

アーティフィシャル・バター [artificial
butter] 人造黄油

アーティフィシャル・ファイバー [artifi-
cial fiber] 人造纤维

アーティフィシャル・フラワー [artificial
flower] 假花

アーティフィシャル・ブレン [artificial
brain] 仿真脑

アーティフィシャル・ムーン [artificial
moon] 人造月亮

アーティフィシャル・ライト [artificial
light] 人工光线,人工照明

アーティフィシャル・ライフ [artificial
life] 〔医〕人造生命

アーティフィシャル・ランゲージ [artifi-
cial language] 世界语,人造语言

アーティフィシャル・リアリティー [arti-
ficial reality] 〔计〕模拟现实

アーティフィシャル・レーン [artificial
rain] 人工降雨

アーティフィシャル・レスピレーション
[artificial respiration] 人工呼吸

アーティフィシャル・レッグ [artificial
leg] 假腿

アーテシアン・ウェル [Artesian well] 喷
水井,自流井

アーテリ [artery] 动脉;干线;大路

アether [荷 aether] 〔化〕醚;〔理〕以太

アデル [德 Adel] 高贵;贵族,名门

アート [art] 美术,艺术;技术,技艺

アートーン [artoon] →アートゥーン

アート・エキジビション [art exhibition]
美术展览

アート・オブ・ダイニング [art of dying]
死亡艺术(迎接死亡的心理准备和方法
等)

アート・オブ・ライフ [art of life] 处世哲
学

アート・ギフト [art gift] 富于艺术性的
礼品

アート・ギャラリー [art gallery] 美术馆

アート・グラス [art glass] 工艺玻璃制品

アート・クリティック [art critic] 艺术批
评家

アート・コピー・セッション [art copy ses-
sion] 〔广告〕美术指导和撰稿员会议

アート・コレクター [art collector] 美术
作品收藏家

アート・シ [art 紙] 铜版纸

アート・シアター [art theater] 艺术电影
院

アート・シルク [artificial silk] 人造丝

- アート・スーパーバイザー** 【art supervisor】〔广告〕美术监督人
アート・スクール 【art-school】 美术学校
アートスケイプ 【artscape】 城市题材的艺术创作
アードスティック 【yard-stick】 标准, 尺度; 码尺(指直尺)
アートスポーツ 【artsports】 融入体操动作的现代舞
アート・セラピー 【art therapy】 〔医〕艺术疗法
アート・ソング 【art song】 艺术歌曲(多指德国盛行的钢琴伴奏的歌曲)
アート・タイトル 【art title】 〔影・视〕美术字幕
アートタイプ 【artotype】 〔印〕阿胶版, (旧式的)珂罗版
アート・ディーラー 【art dealer】 画商, 美术商
アート・ディレクター 【art director】 〔影・剧〕美术监督; (广告制作的)美术指导
アート・デザイナー 【art designer】 (产品、建筑等的)艺术设计人员
アート・ドキュメンテーション 【art documentation】 系统收藏关于艺术品的各种记录
アート・トラック 【art truck】 装饰华丽的卡车(日)
アート・ニット 【art knit】 编有图案的编织品
アート・バイヤー 【art buyer】 广告代理人; 购买美术品的人; 有关艺术创作情报的提供者; 〔视〕道具管理人
アート・フォー・アート 【art for art】 为艺术而艺术, 艺术至上主义的艺术
アート・フラワー 【artificial flower】 人造花, 假花
アート・プリント 【art print】 美术印刷
アート・ペーパー 【art paper】 铜版纸
アート・ベラム 【art vellum】 布面纸
アート・マネジメント 【art management】 从经营的角度考虑进行文艺活动; 文化搭台经济唱戏
アート・マネジャー 【art manager】 文化艺术活动的经营者、管理者
アートマン 〔梵 Atman〕〔宗〕灵魂, 我, 自我
アート・メイキング 【art making】 美容术
アードメーター 【ardometer】 (光测)高温计
アート・メディア 【art media】 把艺术作品作为媒体来利用, 用作宣传的艺术品, 艺术媒体
アートモビル 【artmobile】 (艺术品等的)流动展览车
アートラ 【art truck】 → **アート・トラック**
アート・ライニング 【art lining】 〔印〕艺术衬(西文排字方法之一, 如将 g, j 等字母排在一起)
アート・ロック 【art rock】 艺术摇摆舞曲
アートロン 【Art RON】 (也写作 **アートRON**) 人造假发
アートワーク 【artwork】 原图; 工艺品
アートワーク・テープ 【artwork tape】 原图信息带
アーニー・ローリー 【Annie Laurie】 安尼劳里(苏格兰民谣)
アーニング 【earnings】 工钱, 收入, 所得; 利益
アーニング・キャパシティ 【earning capacity】 收益能力; 利润率
アーニングズ 【earnings】 工资, 收入; 利润
アーネスト 【earnest】 热切的, 认真的, 诚挚的
アーネスト・マネー 【earnest money】 定钱, 保证金
アーバ 【arbor】 → **アーバー**
アーバー 【arbor】 〔机〕轴, 心轴; 树; 乔木; 树荫
アーバー・デー 【Arbor Day】 植树节(美)
アーバナイズ 【urbanize】 都市化
アーバナイゼーション 【urbanization】 都市化
アーバニスト 【urbanist】 城市规划专家; 城市人, 乐于过城市生活的人
アーバニズム 【urbanism】 城市特性, 都市生活, 城市生活方式
アーバニゼーション 【urbanization】 都市化; 都市化现象
アーバニティー 【urbanity】 温文有礼, 文雅
アーパネット 【ARPANET (Advanced Research Projects Agency (computer) Network)] (美国)高级研究规划局(计算机)网络

アーバノロジー【urbanology】都市学、城市学
 アーバノロジスト【urbanologist】研究都市学的学者、城市学学者
 アーバ・プレス【arbor press】〔机〕手板压床
 アーバン【urban】都市的、城市的
 アーバン・アメニティー【urban amenity】城市的舒适性
 アーバン・アメニティー・ゾーン【urban amenity zone】城市优雅环境区
 アーバン・ウェア【urban wear】城市衣着
 アーバン・エコロジー・パーク【urban ecology park】城市生态公园
 アーバン・エスニック【urban ethnic】城市中的民族服饰
 アーバン・エナジーこうそう【urban energy 构想】城市供热构想(利用废热)
 アーバン・オアシスこうそう【urban oasis 构想】城市居民利用雨水设想(日本原建设省)
 アーバン・カウボーイ・ジーンズ【urban cowboy jeans】都市牛仔裤
 アーバン・ゲリラ【urban guerilla】城市游击队
 アーバン・コンプレックス・ビルディング【urban complex building】城市大型综合性建筑物、大型综合大厦
 アーバン・スケープ【urban scape】都市景观
 アーバン・ストラクチャー【urban structure】城市结构
 アーバン・スプロール【urban sprawl】城市无计划延伸的现象
 アーバン・ソシオロジー【urban sociology】都市社会学、城市社会学
 アーバン・デクライン【urban decline】城市的衰落(指由于收入高的人迁出城市寻求舒适生活环境而给城市带来财政困难等)
 アーバン・デザイン【urban design】城市设计、城市规划
 アーバン・デベロップメント【urban development】城市开发、城市发展(在农村土地上建设住宅、工厂、办事处等)
 アーバン・テレウェイ・ネットワーク【urban teleway network】城市遥控道路网络

アーバン・ビレッジ【urban village】城市中的村庄(具有生活和工作两种功能的城市中的飞地)
 アーバン・ファミリー【urban family】居住在高级公寓的家庭
 アーバン・ヘビー・デューティー【urban heavy duty】(将室外运动服及劳动服改成城市时装的)都市厚型服装
 アーバン・マネジメント【urban management】城市管理
 アーバン・ライフ【urban life】城市生活
 アーバン・リニューアル【urban renewal】城市改建
 アーバン・リネサンス【urban renaissance】城市复兴运动(在城市增设绿化带和公园对道路和交通工具进行完善以发掘城市功能使之更适合人类生活)
 アーバン・ワーカー【urban worker】城市工人
 アー・ピアチェレ【意 a piacere】→アヒアチェレ
 アービター【arbiter】仲裁人、调停人、公断人、裁决者、决定者
 アービトラージ【arbitrage】(赚取价格差额的)套利、套汇
 アービトラージャー【arbitrager】套汇者、套汇业者、套利者、套利业者
 アービトラリー【arbitrary】任意的、任性的;独断独行的
 アービトレーション【arbitration】仲裁、裁定;调停
 アービトレーション・トリーティー【arbitration treaty】仲裁条约
 アービトレーター【arbitrator】仲裁人、调停人;裁决者、决定者
 アービトロン【arbitron】电视节目观看状况报告设备、电视收视率自动记录装置、电视收视率测定装置
 アーブ【Urb】同一版面又有日文也有英文的免费报纸
 アーブ【arb】→アービトラージ
 アーブモビル【urbmobile】(有轨或无轨)电车
 アーベイン【urbane】城市风度的、时髦的;优雅的、温文有礼的
 アーベント【德 Abend】晚上、黄昏;音乐晚会、电影晚会
 アーベントシュテンチェン【德 Abendst

ändchen] 小夜曲
 アーボレータム [arboretum] 植物园; 树木园
 アーマー [armour] 装甲; 铠装; [生] 保护器官
 アーマーこうほう [armour 工法] (隧道) 插管支护开挖法, 钢管板桩支护掘进法
 アーマード・カー [armoured car] 装甲车
 アーマード・クルーザー [armoured cruiser] 装甲巡洋舰
 アーマード・ケーブル [armoured cable] 铠装电缆
 アーマー・プレート [armour plate] 装甲板, 铁板
 アーマゲドン [Armageddon] 毁灭世界的善恶之战, 核战争; 大决战
 アーマチュア [armature] [电] 电枢, 衔铁
 アーマチュア・コア [armature core] 电枢铁心, 衔铁铁心
 アーマチュア・コイル [armature coil] 电枢线圈
 アーマメント [armament] 军备, 装备; 兵器; 军队
 アーマメント・レース [armament race] 扩军竞赛, 军备竞赛
 アーマリー [armoury] 军械库, 兵工厂; 兵器
 アーマンド [法 amande] [植] 扁桃, 巴旦杏, 巴旦杏仁
 アーミー [army] 陆军; 军队; 军, 方面军; 集团, 团体; 多数, 大群
 アーミー・クロス [army cloth] 军用毛料, 里料
 アーミー・テスト [army test] 集体智商测验
 アーミー・ナイフ [army knife] 军刀, 多功能刀
 アーミー・ブーツ [army boots] 军靴
 アーミー・ブルー [army blue] 军服蓝
 アーミー・ルック [army look] 军服式时装
 アーミスティス [armistice] 停战, 休战
 アーミスティス・デー [Armistice Day] 第一次世界大战停战纪念日(11月11日)
 アーミスティス [armistice] 停战, 休战; 停战条约
 アーミスティス・デー [Armistice Day] 第一次世界大战停战纪念日(11月11日)

アーミッシュ [Amish] (基督教的) 安曼(门诺)派; 安曼门诺派信徒
 アーミュー [armure] 小卵石花纹织物, 锁形纹织物
 アーミン [ermine] 貂; 貂皮; 白貂
 アーミング [arming] 打开保险; 备炸状态(武器弹药的发火准备)
 アーミング・ギヤー [arming gear] 安全轮
 アーミング・スイッチ [arming switch] 保险开关
 アーミング・ピン [arming pin] 保险销(炸弹引信中的保险装置)
 アーミング・ワイヤ [arming wire] 炸弹引信保险丝
 アーム [法 ame] 灵魂, 精神, 生命; 中枢, 中心
 アーム [arm] 椅扶手; 袖子; 臂; 武器
 アーム・イン・アーム [arm in arm] 臂挽臂地
 アームガード [armguard] [箭] 护臂
 アーム・カバー [arm cover] 套袖, 袖套
 アームコてつ [armco 鉄] [冶] 阿姆克铁, 磁性铁
 アーム・サイクル [arm cycle] (残疾人使用的) 手摇自行车
 アームズ [alms] 施舍; 捐款, 施舍品, 救济金
 アームズ・コントロール [arms control] 军备管理, 军备控制
 アームズ・トレード [arms trade] 国际武器交易, 武器贸易, 军火贸易
 アームストロングほう [Armstrong 砲] 阿姆斯特朗炮
 アームストロング・モーター [Armstrong motor] 阿姆斯特朗发动机
 アーム・スリット [arm slit] 斗篷的出手开口, 伸手口
 アームタイ [arm-tie] 横臂拉条, 交叉撑, 拉板
 アーム・タブ・デザイン [arm tab design] [服] 袖样式
 アームチェア [armchair] 扶手椅, 安乐椅
 アームチェア・ディテクティブ [armchair detective] 推理侦探; 推理小说
 アームチェア・トラベラー [armchair traveler] 在家看导游书、观看录像体验旅行氛围的人, 精神旅游的人

アームチェア・フィッシャーマン 【arm-chair fisherman】 不能去钓鱼的钓鱼人
 アームド・フォース 【armed forces】 陆海空三军
 アーム・バッグ 【arm bag】 手提包
 アームバンド 【armband】 臂章; 丧章
 アームホール 【armhole】 〔服〕袖笼; 抬肩; 袖孔
 アーム・モーション 【arm motion】 〔运〕摆臂动作
 アーム・ライト 【arm light】 长臂照明灯 (带有可以自由弯曲的长柄的照明用具)
 アーム・リフター 【arm lifter】 音臂自动升降装置
 アーム・リング 【arm ring】 镯子; 手镯
 アームレスト 【armrest】 抬音器臂架; 汽车靠手
 アーム・レスリング 【arm wrestling】 掰腕子比赛
 アームレット 【armlet】 〔服〕套袖, 护臂
 アーム・ロック 【arm lock】 〔摔跤〕夹臂
 アーム・ロング 【arm long】 〔服〕长手套
 アーメン 【Amen】 〔埃神〕安蒙 (羊头神, 象征多产和生命)
 アーメン 【amen】 〔基督教〕阿门
 アーモンド 【almond】 〔植〕扁桃, 巴旦杏, 巴旦杏仁
 アーモンド・アイ 【almond eye】 杏仁眼, 三角眼
 アーモンド・オイル 【almond oil】 杏仁油
 アーモンド・ケーキ 【almond cake】 杏仁酥
 アーモンド・チョコレート 【almond chocolate】 杏仁巧克力, 杏仁朱古力
 アーヤトッラー 【波斯语 āyatullāh】 → アヤトラ
 アーラ 【AALA (Asia, Africa and Latin America)】 亚非拉
 アラーパナ 【梵 alapana】 (印度音乐的) 前奏曲
 アラーブ 【印 alap】 → アラーパナ
 アラニヤカ 【梵 Aranyaka】 森林书 (印度教经籍)
 アーラン 【Erlang】 奥伦格 (话务单位), 占线小时
 アーリー 【early】 初期的, 原始的, 旧的, 早的

アーリー・アメリカン 【Early American】 早期美国风情 (美国建国前后流行的家具、建筑的式样)
 アーリー・アメリカン・スタイル 【Early American style】 早期美式服装
 アーリー・イングリッシュ 【Early English】 〔建〕早期英式 (建筑)
 アーリー・ウォーニング・システム 【early warning system】 早期警报系统, 预警系统
 アーリー・エジュケーション 【early education】 早期教育, 幼儿教育, 超前教育
 アーリー・タイムズ 【Early Times】 波旁威士忌酒的商标名
 アーリー・タックル 【early tackle】 〔橄榄球〕提前抱人, 过早抱人
 アーリー・チェック・イン 【early check-in】 提早订房登记; 多收费用
 アーリー・バード 【Early Bird】 晨鸟 (对第一个国际商业通信卫星的爱称); 早起的鸟; 早起的人
 アーリー・パートナー 【early partner】 节假日报纸投递员 (日本《读卖新闻》在节假日招募送报临时工的用语)
 アーリー・ハーベスト 【early harvest】 早日解决, 早下决心
 アーリアゴゾク 【Aryan 語族】 雅利安语系 (南亚)
 アーリア・サマージ 【Ārya Samāj】 印度教改革运动团体
 アーリアン 【Aryan】 雅利安人; 雅利安语
 アーリコン 【Aerlikon】 高射机关炮
 アーリマン 【Ahriman】 〔波斯教〕恶神, 邪神
 アーリヤー 【aliyah】 (犹太人的) 移居以色列; 大迁徙
 アーリヤじん 【Aryan 人】 雅利安人 (南亚)
 アーリントンぼち 【Arlington 墓地】 (美国) 阿林顿国立墓地
 アル 【R, r】 英文字母表的第 18 个字母; 〔数〕表示半径、比率的符号; 〔物〕表示放射剂量单位 (伦琴) 的符号; 表示右侧的符号
 アル 【法 are】 公亩 (100 平方米)
 アル・アンフォルメル 【法 art informel】 〔美术〕无定形派, 非形象派 (抽象派之一); 无定形绘画